



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des Tribunaux cambodgiens

Case File No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

Composed of: Judge YOU Bunleng
Judge Marcel LEMONDE
Date: 14 January 2010
Original language: Khmer/French
Classification: Public

ឯកសារទទួលបាន
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception): 14 / 01 / 2010
ពេលវេលា (Time/Heure): 12 - 45
បុគ្គលិកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

Notice of Conclusion of Judicial Investigation

Co-Prosecutors

CHEA Leang
Andrew CAYLEY

Charged Person(s)

NUON Chea KHIEU Samphan
IENG Sary KAING Guek Eav
IENG Thirith alias "Duch"

Lawyers for the Civil Parties

NY Chandy Elizabeth
LOR Chhunthy RABESANDRATANA
Kong Pisey Pierre-Olivier SUR
HONG Kim Suon Mahdev MOHAN
YUNG Phanit Olivier BAHUGNE
KIM Mengkhy David BLACKMAN
MOCH Sovannary Martine JACQUIN
SIN Soworn Annie DELAHAIE
CHET Vannly Fabienne TRUSSES-
PICH Ang NAPROUS
Silke STUDZINSKY Patrick BAUDOIN
Philippe CANONNE Lyma Thuy NGYEN
Marie GUIRAUD

Lawyers for the Defence

SON Arun
Michiel PESTMAN
Victor KOPPE
ANG Udom
Michael G. KARNAVAS
PHAT Pouy Seang
Diana Ellis
SAR Sovan
Jacques VERGES
KAR Savuth
Francois ROUX
Marie-Paule CANIZARES

ឯកសារត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ត្រឹមត្រូវ (Certified Date /Date de certification): 14 / 01 / 2010
បុគ្គលិកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

We, **You Bunleng (ឃុំ ប៊ុនឡុង)** and **Marcel Lemonde**, Co-Investigating Judges of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia (the “ECCC”),

Noting the Law on the Establishment of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, dated 27 October 2004 (the “ECCC Law”);

Noting Rule 66 of the ECCC Internal Rules (the “Internal Rules”);

Noting the ongoing judicial investigation against **NUON Chea (នួន ជា) and other Charged Persons**, relating to charges of **Crimes against humanity, Grave breaches of the Geneva Conventions dated 12 August 1949, Genocide, Murder, Torture and Religious persecution**, offences defined and punishable under Articles 3, 4, 5, 6, 29 (new) and 39 (new) of the ECCC Law, and 209, 210, 500, 501, 503 to 508 of the 1956 Penal Code;

Noting our Order on Request for Adoption of Certain Procedural Measures, dated 25 November 2009 (D235/2);

Hereby notify the parties and their lawyers that they consider the investigation has been concluded. The parties now have 30 days¹ to request further investigative action, which may be waived.

Decide that, when ruling upon any requests filed in response to this Notice, the Co-Investigating Judges will reject at the same time the preceding requests upon which they have not yet ruled, to the extent that these requested acts have not been executed.

Done in Phnom Penh, on 14 January 2010

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

**Co- Investigating Judges
Co-juges d’instruction**

¹ In their “Order on Request for Adoption of Certain Procedural Measures” issued on 25 November 2009, the Co-Investigating Judges decided to recognize the validity of requests for further investigative action received after the expiration of the 15 day time limit prescribed in Internal Rule 66(1), as long as such requests are filed within 30 days after the Co-Investigating Judges have notified the parties of the conclusion of the investigation.